



MILLENNIUM PARK HOLIDAY SING-ALONG

Friday
DECEMBER 6
Segundo Ruiz Belvis
Cultural Center

Cloud Gate @ 6 p.m.
Grainger Plaza



MillenniumPark.org



#MILLENNIUMPARK
#CHIHOLIDAYS



TABLE OF CONTENTS

- 2** Millennium Park Holiday Sing-Along Schedule
- 3** General information/Accessibility
- 4** About Segundo Ruiz Belvis Cultural Center (SRBCC)
- 5** Song List
- 6** Lyrics



GENERAL INFORMATION

The Millennium Park Holiday Sing-Along invites Chicagoans and visitors to sing out and celebrate Chicago's diverse holiday traditions at 6 p.m. on Fridays between December 6 and December 22, 2024.

The Holiday Sing-Along is presented by the City of Chicago Department of Cultural Affairs and Special Events (DCASE), and is made possible by the generous support of the Millennium Park Foundation and Pritzker Foundation. The Holiday Sing-Along is sponsored by the Chicago Transit Authority and Millennium Garages.

ACCESSIBILITY

American Sign Language (ASL) interpretation is available at all Sing-Along programs. A large print songbook is available by request. Please ask a staff or volunteer.

Courtesy wheelchairs are available before and during the event at the Millennium Park Welcome Center (201 E. Randolph Street). Wheelchairs should be returned to the Welcome Center or a security guard by 7:15 p.m. Please note: Millennium Park staff is not available to push wheelchairs.

Assistive Listening Devices are available for Millennium Park Holiday Sing-Along events. Contact DCASE@cityofchicago.org by 5 p.m. the day before event to receive information about pick-up process.

For more accessibility information visit millenniumpark.org.

MILLENNIUM PARK HOLIDAY SING-ALONG SCHEDULE

(subject to change)

Friday, December 6 6 p.m.
Segundo Ruiz Belvis Cultural Center

Friday, December 13 6 p.m.
Leo High School Choir

Friday, December 20 6 p.m.
Chicago Chamber Choir


ABOUT

Segundo Ruiz Belvis Cultural Center

One of 40 organizations recently recognized by Chicago Cultural Treasures for its contributions to the history, culture, vibrancy, and identity of communities of color in greater Chicago, Segundo Ruiz Belvis Cultural Center (SRBCC) is the longest-running Latino cultural center in Chicago.

Established in 1971, it was named in honor of Segundo Ruiz Belvis, a Puerto Rican patriot and member of a secret abolitionist society that freed children who had been enslaved under Spanish rule. In that spirit, SRBCC realizes its mission to preserve and promote appreciation of the culture and arts of Puerto Rico and Latin America, with a focus on its African heritage.

segundoruizbelvis.org

 @segundoruizbelvis

 @SRBCC

SONG LIST

- 1. Saludos Saludos**
- 2. Alegre Vengo**
- 3. Feliz Navidad**
- 4. Yo Tenia Una Luz**
- 5. Caminan Las Nubes**
- 6. El Jolgorio**
- 7. La Paloma**
- 8. Little Drummer Boy**
- 9. Cantares de Navida**
- 10. Llegaron los Reyes**
- 11. Silent Night / Noche de Paz**

LYRICS

Saludos Saludos

Saludos, saludos vengo a saludar
saludos, saludos vengo a saludar

a lo Isabelino bonito cantar, a lo
Isabelino bonito cantar.

[Repeat]

Alegre Vengo

[Chorus]

Alegre vengo de la montaña, de mi
cabaña que alegre está.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal

Verse

Ya siento el alma inquieta de gozo y de
alborozo puro y sin par por la jornada
más borinqueña y más risueña, la
Navidad.

[Chorus]

Alegre vengo de la montaña, de mi
cabaña que alegre está.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal

Verse

Cantemos todos con alborozo,
llenos de gozo, llenos de amor, y
conservemos en el presente siempre
latente la tradición.

[Chorus]

Alegre vengo de la montaña, de mi
cabaña que alegre está.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal

Verse

Cuanto me alegro de haber nacido en
este nido en este edén porque estas
fiestas que adoro tanto son el encanto
de Borinquen.

[Chorus]

Alegre vengo de la montaña, de mi
cabaña que alegre está.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal

Verse

Con tamboriles, güiro y maracas
la serenata alegre está, deseo a
todos por despedida años de vida y
prosperidad.

[Chorus]

Alegre vengo de la montaña, de mi
cabaña que alegre está.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal.

Y a mis amigos les traigo flores de las
mejores de mi rosal

Feliz Navidad

Feliz Navidad, Feliz Navidad

Feliz Navidad, próspero año y felicidad

Feliz Navidad, Feliz Navidad

Feliz Navidad, próspero año y felicidad

I wanna wish you a Merry Christmas

I wanna wish you a Merry Christmas

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart

[Repeat]

Yo Tenia Una Luz

Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba

Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Como algo invisible
venia y la soplab
Como algo invisible
venia y la soplab
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Cerraba los ojos
y a Dios suplicaba
Cerraba los ojos
y a Dios suplicaba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Y venia la brisa, fuá,
y me la apagaba
Después no prendía
aunque yo tratara

Después no prendía
aunque yo tratara
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venía la brisa, fuá,
y me la apagaba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venía la brisa, fuá,
y me la apagaba
Y venía la brisa, fuá,
y me la apagaba
Adios que me voy
doy la retirada
Adios que me voy
doy la retirada
Yo tenía una luz
que a mi me alumbraba
Y venía la brisa, fuá,
y me la apagaba
Y venía la brisa, fuá,
y me la apagaba

Caminan Las Nubes

Padre san Antonio mi devoto eres
Padre san Antonio mi devoto eres
Llévame a la gloria mañana a las nueve
Llévame a la gloria mañana a las nueve

Mañana a las nueve
Que ni hay quien lo dude

Que por el espacio caminan las nubes
Mañana a las nueve
Que ni hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes

De la iglesia sale una mariposa
De la iglesia sale una mariposa
Es María la virgen que es la más hermosa
Es María la virgen que es la más hermosa

Que es la más hermosa que no hay quien
lo dude

Que por el espacio caminan las nubes
Que es la más hermosa que no hay quien
lo dude

Que por el espacio camina las nubes

Domingo a la una mande una promesa
Domingo a la una mande una promesa
Y la estoy pagando para no deberla
Y la estoy pagando para no deberla

Para no deberla que no hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes
Para no deberla que no hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes

Al salir de misa se apago una vela
Al salir de misa se apago una vela
Eran los ojitos de la Magdalena
Eran los ojitos de la Magdalena

De la Magdalena que no hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes
De la Magdalena que no hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes

Al salir de misa se encendió una luz
Al salir de misa se encendió una luz

Eran los ojitos del niño Jesús
Eran los ojitos del niño Jesús

Del niño Jesús que no hay quien lo dude
Que por el espacio caminan las nubes
Del niño Jesús que no hay quien lo dude
Que por el espacio camina las nubes

El Jolgorio

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jajá
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jajá
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jajá
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jajá
Wepa, wepa, wepa

Que traigan pitorro
Que traigan pitorro
Hasta que amanezca
El jolgorio está, jaja
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

Con el ron y anís
Con el ron y anís
Yo haré una receta
El jolgorio está, jaja
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jaja

Yo estaré cantando
Yo estaré cantando
La noche completa
El jolgorio está, jaja
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

Ahora me despido
Ahora me despido
Que viva la fiesta
El jolgorio está, jaja
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

El jolgorio está
El jolgorio está
Bien por la maceta
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa
Vamos a gozar, jaja
Wepa, wepa, wepa

La Paloma

Dame la mano paloma
para subir a tu nido
Dame la mano paloma
para subir a tu nido

Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido
Que me han dicho que estas sola

Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido

Cuando llegue el año nuevo
yo quiero estar a tu lado
Cuando llegue el año nuevo
yo quiero estar a tu lado

para darte el primero beso
para darte el primer beso
el año que ha comenzado
para darte el primero beso
para darte el primer beso
del año que ha comenzado

Dame la mano paloma
para subir a tu nido
Dame la mano paloma
para subir a tu nido

Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido
Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido

Dame la mano paloma
para subir a tu nido
Dame la mano paloma
para subir a tu nido

Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido
Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido

Dame la mano paloma
para subir a tu nido
Dame la mano paloma
para subir a tu nido

Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido
Que me han dicho que estas sola
Que me han dicho que estas sola
y acompañarte he venido

Little Drummer Boy

Come, they told me
pa rum pum pum pum
A newborn King to see
pa rum pum pum pum
Our finest gifts we bring
pa rum pum pum pum
To lay before the King
pa rum pum pum pum
Rum pum pum pum, rum pum pum pum.
So to honour Him
pa rum pum pum pum
When we come.

Little baby, pa rum pum pum pum
I am a poor boy too
pa rum pum pum pum

I have no gift to bring
pa rum pum pum pum
That's fit to give a King
pa rum pum pum pum

Rum pum pum pum, rum pum pum pum.
Shall I play for you, pa rum pum pum pum
On my drum?

Mary nodded, pa rum pum pum pum
The ox and lamb kept time,
pa rum pum pum pum
I played my drum for Him,
pa rum pum pum pum
I played my best for Him,
pa rum pum pum pum
Rum pum pum pum, rum pum pum pum.
Then He smiled at me,
pa rum pum pum pum,
Me and my drum

[x4]

Cantares de Navidad

Navidad que vuelve
Tradición del año
Unos van alegres
Y otros van llorando

Navidad que vuelve
Tradición del año
Unos van alegres
Y otros van llorando

Hay quien tiene todo
Todo lo que quiere
Y sus navidades
Siempre son alegres

Hay otros muy pobres
Que no tienen nada

Son los que prefieren
Que nunca llegaran

Navidad que vuelve
Tradición del año
Unos van alegres
Y otros van llorando

Traigo un ramillete, traigo un ramillete
De un lindo rosal
Un año que viene y otro que se va
Un año que viene y otro que se va

Dime que me quieres,
dime que me quieres
Que me adoras más
Un año que viene y otro que se va
Un año que viene y otro que se va

Traigo un ramillete, traigo un ramillete
De un lindo rosal
Un año que viene y otro que se va
Un año que viene y otro que se va

Vengo del olivo, vengo del olivo
Voy pa'l olivar
Un año que viene y otro que se va
Un año que viene y otro que se va
Traigo un ramillete, traigo un ramillete
De un lindo rosal
Un año que viene y otro que se va
Un año que viene y otro que se va

Llegaron los Reyes

[Chorus]

Ya llegó Gaspar,
Ya llegó Gaspar,
Melchor y Baltasar,
Llegaron los Reyes en la Navidad
Llegaron los Reyes en la Navidad

Silent Night

Silent night, holy night
All is calm, all is bright
Round yon Virgin, Mother and Child
Holy Infant so tender and mild
Sleep in heavenly peace
Sleep in heavenly peace

Silent night, holy night
Shepherds quake at the sight
Glories stream from heaven afar
Heavenly hosts sing Alleluia
Christ the Savior is born
Christ the Savior is born

Silent night, holy night
Son of God, love's pure light
Radiant beams from Thy holy face
With the dawn of redeeming grace
Jesus Lord, at Thy birth
Jesus Lord, at Thy birth

Noche de Paz

Noche de paz, noche de amor
Todo duerme alrededor
Entre los astros que esparcen su luz
Bella, anunciando al niño Jesús
Brilla la estrella de paz
Brilla la estrella de amor

Noche de paz, noche de luz
Ha nacido Jesús
Pastorcillos que oíd anunciar
No temáis cuando entréis a adorar
Que ha nacido el amor
Que ha nacido el amor

Desde el pesebre del niño Jesús
La Tierra entera se llena de luz
Porque ha nacido Jesús
Entre canciones de amor



Buddy is a shop inside
the Chicago Cultural Center



Everything inside
is made by
Chicago artists



MillenniumParkCampusattractiionsandpartner organizations present a plethora of holiday traditions and cultural events – including the Art Institute of Chicago (ArtIC.edu), Broadway In Chicago (BroadwayInChicago.com), the Chicago Loop Alliance (LoopChicago.com), Christkindlmarket Chicago (Christkindlmarket.com), the Joan W. and Irving B. Harris Theater for Music and Dance (HarrisTheaterChicago.org), the League of Chicago Theatres (ChicagoPlays.com), Maggie Daley Park (MaggieDaleyPark.com), The Magnificent Mile Association and the Magnificent Mile Lights Festival (TheMagnificentMile.com), Navy Pier (NavyPier.org) and many others.

For Millennium Park information, please visit **Millennium Park.org**.